

PAGE 69 (Four pages)

Panel 1: Claudia sitting back in her cabin writing a letter at a tiny desk.

CAPTION - PSEUDO-NARRATION (1): Within a few hours, the arrangements are made.

Translation (1): Ene de malmultaj horoj, la aranĝoj estas pretaj.

CAPTION - PSEUDO-NARRATION (2): Claudia writes one last letter to her academic advisor, thanking her for her support.

Translation (2): Klaŭdja verkas lastan leteron al sia akademia orientiganto, kun danko pro ŝia subteno.

Panel 2: Claudia taking a capsule from Hiram in his shipboard lab.

Hiram (3): It has been recalibrated...

Translation (3): Ĝi estas rekalkibrata...

Claudia (4): And if you got it wrong this time, I swear I will return from my watery grave and drag you back down with me.

Translation (4): Kaj se vi eraros ĉifoje, mi ĵuras, ke mi revenos el mia akvotombo kaj trenos vin kun mi al la profundaĵoj.

Panel 3: Claudia walking down a narrow ship's corridor, with Turpentine behind her.

Turpentine (5): We cannot emphasize enough how much your sacrifice is appreciated, Dr. Honeywood...

Translation (5): Ni ne povas sufiĉe elstarigi kiel via sinofero estas alte taksata, D-rino Honeywood...

Claudia (6): Kindly go fuck yourself, Eustace.

Translation (6): Iru bonvole forfikiĝi, Eŭstaco.

Panel 4: Claudia walking out on deck. She's fully clothed, wearing the same skirt and button-down blouse combination she was wearing when she came aboard the RV Seagoon. A few sailors with hang-dog expressions look on.

Claudia (7): You all are going to have to get your peep-show somewhere else today.

Translation (7): Vi ĉiuj ricevos vian pornospektaklon en alia loko hodiaŭ.